



**SachsenHockey**

**1**

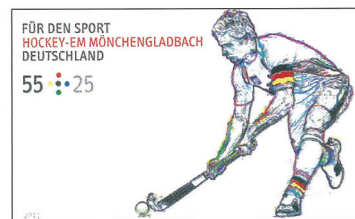
**April 2011**

**Mitteilungsblatt des  
Sächsischen Hockeyverbandes e.V.**

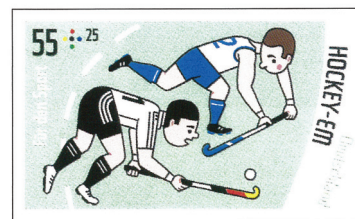
[www.sachsenhockey.de](http://www.sachsenhockey.de)  
[www.deutscher-hockey-bund.de](http://www.deutscher-hockey-bund.de)  
[www.hockey.de](http://www.hockey.de)  
[www.hockey-coach.de](http://www.hockey-coach.de)  
[www.hockey-platz.de](http://www.hockey-platz.de)



ab 7. April am Schalter



Thomas Serres



Michael Kunter

nur Entwürfe



**Regionalliga: ESV Dresden – SV Motor Meerane 7:10 (6:6) am 19. Dezember 2010**

Foto: Benjamin Sommer

## Wir gratulieren

Zum 60. Geburtstag

Isolde Wilke (10. April) und Roland Schmidt (23. Februar), beide vom Leipziger SC 1901,

zum 50. Geburtstag

Andrea Wiebicke (31. Dezember 2010) vom SV Tresenwald Machern.

Rolf Becker vom Leipziger SC 1901 zur Auszeichnung mit dem Sonderpreis der Medien.

## Termine 2011

02. April	Schiedsrichterweiterbildung in Leipzig-Abtnaundorf Mitgliederversammlung des Ostdeutschen Hockey-Verbandes in Güstrow
11. - 15. April	Trainingslager weibl. Landesauswahl U14 in Leipzig-Abtnaundorf
13.- 14. April	Klausurtagung des Landessportbundes auf dem Rabenberg
15. - 17. April	Schiedsrichtergrundlehrgang auf dem Rabenberg
02. - 06. Mai	Trainingslager männl. Landesauswahl U14 in Leipzig-Abtnaundorf
17. Mai	Landesfinale "Jugend trainiert für Olympia" Wettkampfklasse IV Mixed in Freiberg
21. - 22. Mai	Turnier um den DHB-Pokal Mädchen und Knaben B in Straussberg/Thüringen 50. Ordentlicher DHB-Bundestag in Bonn
06. - 10. Juni	Trainingslager der Landesauswahlen U16 auf dem Rabenberg
18. - 19. Juni	18. "Lipsiade"-Turnier für Mädchen und Knaben B beim HC Lindenau Grünau Leipzig Turniere um die DHB-Jugendpokale U16 weiblich und männlich
22. Juni	Landesfinale "Jugend trainiert für Olympia" Wettkampfklasse IV beim ATV Leipzig
30. Juni	Landesfinale "Jugend trainiert für Olympia" Wettkampfklasse III beim HC LG Leipzig
02. - 03. Juli	10. Landesjugendspiele in Chemnitz
15. - 19. August	Sommertrainingslager auf dem Rabenberg
03. September	9. SHV-Jugendverbandstag in Leipzig-Abtnaundorf
17.- 18. September	Bundesfinale "Jugend trainiert für Olympia" in Berlin
01. - 02. Oktober	Finale der DHB-Jugendpokale U 16 weiblich und männlich
03. Oktober	Turnier um den "Saalepokal" der Mädchen und Knaben B in Osternienburg bzw. Köthen
08. - 09. Oktober	Vorrunde zur Deutschen Meisterschaft weiblicher und männlicher Nachwuchs
15. - 16. Oktober	Zwischenrunde zur Deutschen Meisterschaft weiblicher und männlicher Nachwuchs
22. - 23. Oktober	Endrunde zur Deutschen Meisterschaft weiblicher und männlicher Nachwuchs
29. - 30. Oktober	Zentral- und Nachsichtungen DHB-Nachwuchs in Köln bzw. Limburg
05. November	11. Ordentlicher SHV-Verbandstag in Leipzig-Abtnaundorf
28. Novemb. - 02. Dez.	Trainingslager der Landesauswahlen U16 auf dem Rabenberg
17. - 18. Dezember	Turniere um die DHB-Jugendpokale U16 weiblich und männlich



**Der neue Shop -  
24 h im Internet.**

# ALLES FÜR HOCKEY.

Oder auch persönlich bei:

## BHP Leipzig

**Gerichtsweg 11 \* 04103 LEIPZIG**  
(Mo., Mi.-Frei. 12.00 - 18.00, Sa. 10.00 - 14.00 Uhr)

fon. 0341 6992103 \* mail. leipzig@hockeydirekt.de



## Abschlussstände Hallensaison 2010/11 Damen und Herren

### 1. Bundesliga Damen Gruppe Ost

1. TuS Lichterfelde 1887	10	93:	40	25
2. Berliner HC	10	88:	29	24
3. SV Zehlendorfer Wespen 1911	10	49:	52	19
4. <b>ATV Leipzig 1845</b>	10	56:	68	12
5. TC Blau-Weiß 1899 Berlin	10	35:	66	5
6. Mariendorfer HC 1931	10	30:	96	2

### Regionalliga Damen Ost

1. Osternienburger HC SW	14	97:	38	42
2. SC Charlottenburg	14	127:	63	34
3. Zehlendorfer TSV 1888	14	88:	84	23
4. Steglitzer TK 1913	14	66:	68	20
5. <b>HC Lindenau Grünau Leipzig</b>	14	92:	81	19
6. Berliner SC	14	70:	86	13
7. SG Rotation Prenzlauer Berg	14	73:	98	10
8. <b>ESV Dresden</b>	14	39:	134	1

### Regionalliga Herren Ost

1. <b>ATV Leipzig 1845</b>	14	133:	43	34
2. SV Blau-Weiß Breitenhagen	14	102:	65	32
3. <b>SV Motor Meerane</b>	14	92:	72	29
4. Potsdamer SU 04	14	98:	87	22
5. HC Königs Wusterhausen	14	73:	89	16
6. Spandauer HTC 1910	14	87:	123	15
7. <b>ESV Dresden</b>	14	81:	127	6
8. Neuköllner Sportfreunde 1907	14	52:	112	5

### Oberliga Damen MHV

1. Cöthener HC 02	10	53:	25	24
2. HC Lindenau Grünau Leipzig II	10	36:	19	23
3. SV Motor Meerane	10	37:	32	14
4. TSV Leuna	10	18:	28	9
5. SV Tresenwald Machern	10	20:	43	9
6. Leipziger SC 1901	10	21:	38	7

### Oberliga Herren MHV

1. Leipziger SC 1901	14	92:	75	28
2. ATV Leipzig 1845 II	14	77:	59	25
3. TSV Blau-Weiß Torgau	14	64:	47	23
4. Post SV Chemnitz	14	73:	57	23
5. HC Lindenau Grünau Leipzig	14	61:	66	17
6. Osternienburger HC SW II	14	79:	92	15
7. SSC Jena	14	56:	68	14
8. HV Wurzen	14	55:	93	13

### Verbandsliga Damen MHV

1. Freiburger HTC	10	56:	11	23
2. ESV Dresden II	10	25:	21	15
3. HC Lindenau Grünau Leipzig III	9	25:	24	14
4. Post SV Chemnitz	10	22:	32	13
5. SSC Jena	9	15:	24	11
6. SSV Vimarria Weimar	10	10:	41	-3

### 1. Verbandsliga Herren MHV

1. Cöthener HC 02 II	14	59:	47	31
2. HC Niesky 1920	14	65:	53	28
3. Erfurter HC	14	53:	43	27
4. Freiburger HTC	14	71:	64	21
5. Post SV Chemnitz II	14	60:	68	17
6. SV Jenapharm Jena	14	54:	68	16
7. Magdeburger SV Börde 1949	14	49:	62	11
8. SSV Vimarria Weimar	14	52:	58	10

### 2. Verbandsliga Herren MHV

1. ESV Dresden II	14	70:	31	34
2. Brockwitzer SSV	14	62:	33	34
3. HC Lauchhammer 1953	14	58:	39	30
4. SSC Jena II	14	60:	48	15
5. Leipziger SC 1901 II	14	36:	54	14
6. ATV Leipzig 1845 III	14	43:	62	13
7. MSV Bautzen 04	14	44:	65	13
8. TSG Apolda	14	31:	72	6

### 3. Verbandsliga Herren MHV

<u>Endrunde</u>				
1. HC Lindenau Grünau Leipzig II	4	23:	6	12
2. Pillnitzer HV	4	18:	16	9
3. Bornaer SV 91	4	14:	18	4
4. HC Lauchhammer 1953 II	4	8:	13	-5
5. Post SV Görlitz	4	3:	13	-6

### Platzierungsrunde

1. SG Motor Gohlis Nord Leipzig	4	20:	5	12
2. Magdeburger SV Börde 1949 II	4	18:	16	6
3. TSV Neudorf	4	11:	16	6
4. Elster-HC 49 Elsterwerda	4	9:	15	-3
5. SV Tresenwald Machern	4	0:	12	-12

## **Abschlussstände Hallensaison 2010/11 Nachwuchs**

### weibliche Jugend A

1. ATV Leipzig 1845

Belegte bei der Berliner, der Ostdeutschen und der Nordostdeutschen Meisterschaft jeweils Rang 3 und bei der Deutschen Meisterschaft Rang 7.

### weibliche Jugend B

1. Freiberger HTC  
2. ATV Leipzig 1845 I  
3. ATV Leipzig 1845 II  
4. SV Motor Meerane  
5. Post SV Chemnitz  
6. SSC Jena

Bei der Ostdeutschen Meisterschaft erreichte der Freiberger HTC Rang 5.

### Mädchen A

1. ATV Leipzig 1845 I  
2. SV Motor Meerane  
3. ATV Leipzig 1845 II  
4. Freiberger HTC  
5. HC Niesky 1920  
6. HC Lindenau Grünau Leipzig

Bei der Ostdeutschen Meisterschaft erreichte der ATV Leipzig I Rang 5.

### Mädchen B

1. SV Motor Meerane  
2. HC Niesky 1920  
3. ATV Leipzig 1845 II  
4. ATV Leipzig 1845 I  
5. SV Tresenwald  
6. Freiberger HTC  
7. ESV Dresden  
8. Leipziger SC 1901

Beim Spree-Pokal belegten Niesky und Meerane die Ränge 5 und 8.

### Mädchen C

1. Leipziger SC 1901  
2. ESV Dresden  
3. ATV Leipzig 1845  
4. HC Niesky 1920  
5. SV Motor Meerane

### männliche Jugend A

1. Leipziger SC 1901  
2. ATV Leipzig 1845  
3. Freiberger HTC

Der Leipziger SC erreichte bei der Ostdeutschen Meisterschaft Rang 5.

### männliche Jugend B

1. ATV Leipzig 1845 I  
2. ATV Leipzig 1845 III  
3. HC Niesky 1920  
4. SV Motor Meerane  
5. Pillnitzer HV  
6. SV Tresenwald  
7. ESV Dresden  
8. SG Motor Gohlis Nord Leipzig  
9. TSV Blau-Weiß Torgau  
10. ATV Leipzig 1845 II  
11. Elster-HC 49 Elsterwerda  
12. Leipziger SC 1901

Der ATV Leipzig belegte bei der Ostdeutschen Meisterschaft Rang 7.

### Knaben A

1. ESV Dresden II  
2. ATV Leipzig 1845 II  
3. Freiberger HTC  
4. Leipziger SC 1901  
5. SV Motor Meerane  
6. ATV Leipzig 1845 I  
7. ESV Dresden I  
8. TSV Blau-Weiß Torgau  
9. ATV Leipzig 1845 III  
10. HC Lindenau Grünau Leipzig  
11. SG Motor Gohlis Nord Leipzig

Bei der Ostdeutschen Meisterschaft belegte der ESV Dresden Rang 5.

### Knaben B

1. ESV Dresden I  
2. ATV Leipzig 1845 I  
3. Leipziger SC 1901  
4. Freiberger HTC  
5. SV Motor Meerane  
6. ATV Leipzig 1845 II  
7. Pillnitzer HV  
8. SV Tresenwald  
9. ESV Dresden II  
10. Post SV Chemnitz

Beim Spree-Pokal belegten Dresden bzw. ATV Leipzig die Ränge 5 und 6.

### Knaben C

1. ATV Leipzig 1845  
2. ESV Dresden  
3. Pillnitzer HV  
4. TSV Blau-Weiß Torgau  
5. Freiberger HTC  
6. HC Niesky 1920  
7. Post SV Chemnitz  
8. SV Motor Meerane

***Hübsch, treu und edel – kurz gesagt ein Hockeymädel***

## Mitgliederstand

Zum Stichtag 1. Januar 2011 zeigte sich folgender Stand:

	<u>weiblich</u>	<u>männlich</u>	<u>gesamt</u>
MSV Bautzen 04	11	31	42
Bornaer SV 91	3	29	32
Brockwitzer SSV	1	12	13
Post SV Chemnitz	34	58	92
ESV Dresden	63	143	206
Freiberger HTC	49	47	96
Post SV Görlitz	0	35	35
ATV Leipzig 1845	118	233	351
HTC Leipzig Südost	12	36	48
Leipziger SC 1901	66	120	186
HC Lindenau Grünau Leipzig	69	98	167
SG Motor Gohlis Nord Leipzig	4	41	45
SV Motor Meerane	68	100	168
HC Niesky 1920	42	82	124
Pillnitzer HV	0	70	70
TSV Blau-Weiß Torgau	9	74	83
SV Tresenwald Machern	42	40	82
HV Wurzen	3	28	31
Gesamt	<b>594</b>	<b>1277</b>	<b>1871 (984 Jugendliche und 887 Erwachsene)</b>

## Hockeyspieler mit viel Lebenserfahrung in Wurzen

Am 29. Januar 2011 trafen sich die Senioren traditionell in Wurzen, um den Wanderpokal des SHV auszuspielen. Hans-Dietrich Sasse, in Sportlerkreisen als Hannemann bekannt, hatte im Namen des Verbandes wieder eingeladen, und je 4 Mannschaften bei den Herren über 40 und über 50 stellten sich dem sportlichen Wettstreit. Leider hatten wieder keine Damenmannschaften gemeldet, so dass die Herren der Schöpfung unter sich waren.

Zum wiederholten Male wurden auch neutrale Schiedsrichter eingeladen, damit sich die Mannschaften auf das eigene Spiel konzentrieren konnten. So bewiesen sich in diesem Jahr unter der Leitung und Mitwirkung von Marko Scheerer die Neutralen Christian Kayser, Ingo Ritter, Veikko Lang und Michael Schreiber. Alle Schiedsrichter lieferten eine solide Leistung ab, die auch bei den Mannschaften gut ankam.

Unter dem Motto „Alter schützt vor Ehrgeiz nicht“ gab es also wieder sehenswerte, hart umkämpfte Spiele, die aber grundsätzlich immer sportlich fair abliefen.

Bei den Herren über 40 setzten sich in einem heiß umkämpften Finale die Männer des HC Lindenau Grünau Leipzig mit 2:1 gegen die „Rotationer“ vom HTC SO Leipzig durch und konnten so den Wanderpokal nach dem letztjährigen Erfolg auch in diesem Jahr gleich wieder mitnehmen. Auf dem 3. Platz landeten die Sportfreunde vom ATV Leipzig 1845, die sich im kleinen Finale gegen den Bornaer SV 91 mit 2:0 durchsetzten.

Bei den Herren über 50 wechselte der Wanderpokal seinen Besitzer. Der Titelverteidiger aus dem letzten Jahr, der HTC SO Leipzig, erreichte in diesem Jahr nur das kleine Finale, konnte sich da aber schlussendlich gegen die Mannen vom TSV Blau-Weiß Torgau durchsetzen.

Im Finale standen sich die Mannschaften vom Post SV Chemnitz und vom ESV Dresden gegenüber. Und auch dieses Finale gab einiges an Spannung her. Konnte Chemnitz die Dresdner in den Gruppenspielen noch eindeutig schlagen, so drehten die Dresdner im Finale den Spieß um und gewannen knapp mit 2:1.

Michael Köiz

***Ehre das Band der Freundschaft  
und reiße es nicht entzwei,  
denn, wenn du es wieder bindest,  
ein Knoten bleibt immer dabei.***



## 25. Messepokal

Am 22. und 23. Januar fand in der Leipziger Sporthalle Brüderstraße das nunmehr 25. Turnier um den Messepokal statt! Und erneut mit beachtlich starker Besetzung. Günstig war der spätere Zeitpunkt diesmal, weil die Nationalmannschaften der Damen und Herren die Veranstaltung als äußerst günstige Vorbereitung auf die Weltmeisterschaft in Poznan berechtigt betrachteten.

Die Schiedsrichter stellte nach relativ kurzfristiger Änderung der Mitteldeutsche Hockey-Verband.

Sieger bei den Damen wurden die Niederlande vor der Ukraine, Australien, England und einer Mitteldeutschen Auswahl (überwiegend Spielerinnen des Bundesligisten ATV Leipzig 1845).

Finale: Niederlande – Ukraine 5:4.

Den Herrenpokal holte sich Tschechien vor Polen, der Mitteldeutschen Auswahl (eine Kombination des Osternienburger HC Schwarz-Weiß sowie des ATV Leipzig 1845), England und Russland.

Finale: Tschechien – Polen 8:5.

Traditionell erfolgten wieder Einzelauszeichnungen:

Damen: beste Spielerin Maryna Vynohzdova/Ukraine, beste Torhüterin Beth Storry/England und beste Torschützin Kiki Callot d'Eskury/Niederlande mit sieben Toren.

Herren: bester Spieler Dariusz Rachwalski/Polen, bester Torwart Filip Neusser/Tschechien und bester Torschütze Stephan Günther/Mitteldeutschland mit elf Toren.

KS

## Heinz Nerlich verstorben

Die Organisation des Spielbetriebes im Hockey ist und war stets nicht einfach.

Wie wir erst jetzt erfahren, ist am 10. Juli des vergangenen Jahres Heinz Nerlich im Alter von 75 Jahren verstorben. Im DHSV war unser Cottbuser Hockeyfreund über mehrere Jahrzehnte in der Spielkommission, ab Juni 1988 als deren Vorsitzender, an der Erstellung der Spielpläne für Feld und Halle maßgeblich beteiligt. Eine Tätigkeit, die auch im DHSV geprägt war von Terminnöten, Mangel an Hallenkapazitäten und finanziellen Problemen der beteiligten Hockeysektionen. Daneben war er als Staffelleiter (oder wie es nach einer alten Tradition des deutschen Arbeitersports damals hieß: als Staffel-„techniker“) der höchsten Spielklassen der Herren auf dem Feld und in der Halle mit Mannschaften und Spielern verbunden. Heinz wurde allseits geschätzt für seine sachlich-konstruktive Arbeit und für seine ruhige und freundliche Art.

Günther Conradi

## Rücktritt

Mit Wirkung vom 1. April 2011 trat leider, leider unser bewährter Leipziger Hockeyfreund Ralf Dietrich als Vorsitzender des MHV-Sportausschusses und des Zuständigen Ausschusses des MHV zurück. Er ist auch nicht bereit, als Mitarbeiter in diesen Gremien mitzuwirken.

Grund dafür sind sehr fahrlässige, besser unsportliche Verhaltensweisen von bestimmten Vereinen und Funktionären.

Es ist aber nun mehr als bedauerlich, wenn Hockeyidealist von Unverbesserlichen so vor den Kopf gestoßen werden. Ich weiß nach meinen 61 Jahren bei unserer Sportart, wovon ich da spreche.

Ralf schreibt: „Die Sachlage entspricht nicht meinen Werten und Gedanken zum sportlichen, fairen Miteinander und der Gleichberechtigung aller beteiligten Spieler.“

Karl Schreiber

## Änderung Feldregeln und Richtlinien für persönliche Strafen

Die DHB-Kommission für Schiedsrichter und Regelfragen teilte mit Schreiben von Christian Blasch am 23. März 2011 mit, dass es per 1. April 2011 folgende Änderungen gibt:

Beim Regelwerk acht Stück:

§ 2.5, 5.1, 13.1, 13.3 h, 13.3 j, 13.7, 13.10 sowie 14.2

Bei den Richtlinien für persönliche Strafen drei:

Grüne Karte, Gelbe Karte sowie frühes Herauslaufen bei einer Strafecke

Näheres siehe Internet.

***"Gehste weg von den Fleck ist der Hockeyschläger weg."***

Frei nach Otto Reutter



## **Eine Schiedsrichter-Saison mit Licht und Schatten**

Die Hallensaison 2010/11 ist beendet, sie war erneut ereignisreich.

Wieder mussten die Schiedsrichter und deren Ansetzer den Spagat wagen zwischen überregionalen, höherklassischen Einsätzen und der Absicherung des eigenen Spielbetriebes.

So war z.B. ein Saisonhöhepunkt, der alljährlich stattfindende Messepokal in Leipzig, anders als geplant, noch in aller Kürze mit regionalen Neutralen zu besetzen. Natürlich ist ein solcher Einsatz vor allem auch als Auszeichnung zu verstehen, trotzdem mussten sich einige erst für diese Veranstaltung „freischaufeln“. Belohnt wurden sie durch ein hochkarätiges Starterfeld mit viel internationaler Beteiligung, die das Turnier als „letzte Nagelprobe“ für die WM nutzten. Wir danken allen Schiedsrichtern für ihren Einsatz in diesen anspruchsvollen Spielen und hoffen, dass sie auch die tolle Atmosphäre genießen konnten. Aber auch ein Hockeyfreund nutzte dieses Ereignis für seine persönliche Entscheidung: Christian Carow gab bei dieser Veranstaltung seinen Rücktritt vom aktiven Pfeifen bekannt, bleibt uns aber als Staffelleiter für die Herren-MOL erhalten. Wir danken ihm für die vielen Jahre mit zwischenzeitlicher Auszeit in Österreich und wünschen alles Gute und starke Nerven für seine verantwortungsvolle Aufgabe.

Leider klappt nicht immer alles so, wie man es plant. So konnte der letzte Spieltag der Herren- und Damen-MOL nicht mit neutralen Referees besetzt werden, da aufgrund anderweitiger Einsätze einfach zu wenige zur Verfügung standen.

Umso mehr danken wir allen für ihre Einsatzbereitschaft, sich wieder jedes Wochenende entlang der Banden unserer Sporthallen zu bewegen, um einen ordnungsgemäßen Spielbetrieb zu gewährleisten.

Einen besonders Eifrigen müssen wir an dieser Stelle wieder einmal hervorheben: Es wird wohl zur Tradition, dass Alexander Tröllsch das Finale der Deutschen Meisterschaft der Herren leiten darf.

Nach dem Finale der Herren in der Halle 2009/10 und dem Finale der Herren auf dem Feld 2010 in Düsseldorf wurde er auch für das Endspiel der Herren am 30. Januar 2011 nominiert. Der Schiedsrichterausschuss des MHV freut sich über diese Entwicklung und gratuliert Alex zum erneuten Einsatz.

Leider gibt es aber auch noch eine schlechte Nachricht: Mit Bedauern mussten wir erst kürzlich die Entscheidung von Ralf Dietrich hinnehmen, nicht mehr für den Sportausschuss und den Zuständigen Ausschuss tätig zu sein. Nach bereits erfolgter Beendigung seiner beachtlichen Schiedsrichter-Laufbahn ist auch dies wieder eine bittere Nachricht für den Hockeysport. Durch umfangreiches Fachwissen und seine kameradschaftliche Art und Weise ist er immer ein kompetenter Ansprechpartner, nicht zuletzt für den SRA des MHV. Daher bedanken wir uns für die sehr gute Zusammenarbeit mit ihm in dieser Funktion und hoffen, dass er in anderen Tätigkeitsbereichen dem Hockeysport noch lange erhalten bleibt.

Nun heißt es aber auch schon wieder, sich als Schiedsrichter auf die bevorstehende Rückrunde der Feldsaison vorzubereiten. Dazu fand am 2. April wieder ein Weiterbildungslehrgang in der Leipziger Sportschule "Egidius Braun" (Abtaunendorfer Straße) statt.

Michael Köiz

### **Von den Nachwuchsschiedsrichtern**

Und wieder ist eine Hallensaison vorbei, welche ganz im schnellen Hockey stand. Die Einführung des Selbstpasses trug dazu bei. Nach dem Verschicken der 97 Abfragen an die Nachwuchsschiedsrichter mit gültiger Lizenz aus dem MHV-Gebiet kamen bis zum 20. Februar 2011 nur 57 Rückmeldungen. Aus den Antworten konnten nur noch 27 Schiris überhaupt Termine freigeben. Das machte die Ansetzung in der Saison schwierig und konnte nur mit der Mindestanzahl von Schiedsrichtern bei den Endrunden geschafft werden. Teilweise kamen die Einladungen der Schiedsrichter sehr kurzfristig, da sonst die Endrunden von den Vereinen hätten gepfiffen werden müssen. Die Endrunden konnten wieder mit Schiedsrichterbeobachtern besetzt werden. Mein Dank gilt hier der Beobachterin Ulrike Schöenfeld und den Beobachtern Martin Menz, Matthias Graf, Eric Bartzsch, Michael Köiz sowie Marko Scheerer.

Alle Schiedsrichter durften wieder bei der Endrunde auch einen kleinen Regeltest schreiben, was in Zukunft immer stattfinden wird. Zu den Endrunden in Niesky, Freiberg, Leipzig und Dresden kamen die Schiedsrichterinnen Jennifer Uebe, Yasmin Lang, Jenny Lang, Jasmin Seifert, Katharina Korb und die Schiedsrichter Martin Wesner, Martin Menz, Benjamin Ströhle, Eric Bartzsch, Rico Bärsch, Dominic Lauermann, Sebastian Miatke, Paul Muschiol, Christoph Blümbott, Jan Töpfer, Thomas Zimmermann, Christian Kayser, Veikko Lang, Frank Meissner und David Murcek zum Einsatz. Bei allen möchte ich mich dafür bedanken. Natürlich darf man auch die Vereine HC Niesky 1920, Freiburger HTC, ATV Leipzig 1845 und ESV Dresden nicht vergessen, bei denen wir uns für die Ausrichtung bedanken.

Es fanden aber auch noch zwei weiterführende Meisterschaften in Sachsen statt. In Tresenwald waren die sieben besten Mannschaften der männlichen Jugend B aus dem OHV-Gebiet zur Ostdeutschen Meisterschaft angetreten. In Freiberg verglichen sich die acht besten Mannschaften der weiblichen Jugend B aus den Hockeyverbänden Hamburg, Bremen, Niedersachsen und Ostdeutschland zur Nord-Ostdeutschen Meisterschaft. Die Turnierleitungen lagen ganz in den Händen des Jugendausschuss des SHV, und die Schiedsrichter kamen aus Berlin, Thüringen und Sachsen. Die Spiele leiteten Jenny Lang, Anja Haase, Sabrina Seeger, Antonia van Kampen, Katharina Bahnisch, Jennifer Uebe, Benjamin Ströhle, Eric Bartzsch, Martin Menz, Frank Meissner, Matthias Graf, Max Hildebrandt, Paul Muschiol, Sebastian Uebe, Alexander Kasperidus und Veikko Lang.

Dann das Höchste für einen Schiedsrichter aus dem Kader des DHB-Nachwuchses. Zu den Deutschen Meisterschaften im Jugendbereich, kamen in Pinneberg (Mädchen A), Benjamin Ströhle, in Braunschweig (weibliche Jugend B) Sabrina Seeger und in Bad Kreuznach (Knaben A) Martin Menz zu Einsatz.

Marko Scheerer

## Freiberg ruft!

Im "SachsenHockey", Heft 2, vom Oktober 2010 berichteten wir mit Foto unter der Überschrift "Großes Kribbeln in Freiberg" vom doch so ersehnten Bau der Anlagen für Hockey und auch Tennis des Freiburger HTC an der Hainicherer Straße 79.

Nun ist es aber soweit: Für den 30. April 2011 lud die Stadtverwaltung der alten Bergstadt zur feierlichen Weihe ein! Recht gutes Gelingen!

Karl Schreiber

## Kunstrasenbau beim ESV Dresden

Die Baustelle für den neuen Kunstrasenbelag und die Beregnungsanlage am Emerich-Ambros-Ufer war unter einer weißen Decke begraben – der viele Schnee hatte die weiteren Arbeiten auf das Frühjahr verschoben. Aber warum ist die Baumaßnahme nicht – wie ursprünglich geplant – abgeschlossen?

Dafür gibt es verschiedene Gründe, die nicht nur wetterbedingt sind. Bereits vor der Verkündung der Vergabe des Bauvorhabens rügte eine Firma den Ausschluss ihres Angebotes. Eine Prüfung ergab dann keine Beanstandungen, aber 10 Tage des Bau-Zeitplans waren völlig unnötig verbraucht. Die dann erst mögliche Planung der Firma Polytan des gesamten Vorhabens und das Einbinden der Subunternehmer für die Erdarbeiten und das Setzen von Brunnen und der erforderlichen Zisterne nahmen längere Zeit in Anspruch. So verschob sich wiederum der Baubeginn.

Während der Bauphase stellte sich beim Aushub der Grube für die Zisterne heraus, dass die Erde kontaminiert ist. Über Art und Umfang der Kontaminierung musste das Ergebnis eines beauftragten Gutachtens Auskunft geben, was wiederum mit Verzögerung verbunden war. Zu allem Überflus stießen die Bauarbeiter beim Aushub des 80 cm tiefen Grabens für die Bewässerungsleitung auf Hindernisse in Form von Beton-Bodenplatten des Fundaments der ehemaligen Lokomotivhallen. Schwere Technik musste die Hindernisse zerstückeln und zur Deponie bringen.

Inzwischen war es Mitte November, und die Wetterbedingungen spielten immer noch mit. Der Brunnen war fertig, die schweren Betonteile für die Zisterne geliefert, die alte Entwässerungsrinne um das Spielfeld herum entsorgt und die neue Rinne inklusive der Befestigungstechnik für den neuen Kunstrasenbelag zu 70 % installiert. Zusätzlich war die Produktion des speziell für Hockey- und Fußballspieler geeigneten Kunstrasenbelages abgeschlossen und lag bei der Firma Polytan zur Auslieferung bereit. Vorher hatten sich Vertreter der beiden Abteilungen auf eine Linienführung auf dem Sportplatz der unterschiedlichen Sportarten geeinigt.

Am 23. November dann die entscheidende Frage, die es durch den Sportstätten- und Bäderbetrieb – dieser bezahlt das gesamte Bauvorhaben -, den Baubetrieb und den Verein zu beantworten galt: Wollen wir jetzt den alten Kunstrasenbelag entsorgen und innerhalb von zwei Wochen den neuen Belag legen? Jedem war klar, dass in Folge eines nicht auszuschließenden Wetterumschwunges die Baustelle geschlossen werden und ohne jeden Belag durch den Winter kommen müsste. Sämtliche Trainingsmaßnahmen würden dann genauso entfallen wie die Fremdvermietung. Andererseits bestand zu dem Zeitpunkt die reale Chance auf zusätzliche zwei Wochen „offenes“ Wetter und damit verbunden die gesamte Fertigstellung.

Entschieden wurde einstimmig, dass die Baumaßnahmen im Umfeld des Rasenbelages fertiggestellt und der Austausch der Rasenflächen auf das Frühjahr 2011 verschoben werden. Eine im Nachhinein betrachtet richtige Entscheidung, denn bekanntermaßen zog eine Woche später der Winter ein, machte eine Fortführung der Baumaßnahmen unmöglich!

Alle Beteiligten hoffen, dass der Wettergott weiß, dass wir unter dem „Frühjahr“ bautechnisch März/April verstehen und davon ausgehen, dass spätestens Ende April 2011 die Anlage bespielt werden kann.

Klaus Redeker

## Man trifft sich...

Seit 2009 treffen sich Sachsens Senioren über 55 Jahre zum monatlichen Feldhockeyspiel. Dabei geht es nicht um Urkunden, Pokale oder größere Geldprämien.

Es soll besonders denen eine Spielmöglichkeit geben, in deren Vereinen es keine altersgerechte Seniorenmannschaft und damit auch keine Spielmöglichkeiten mehr gibt, aber noch einzelne ältere Herren, die immer noch Spaß und Freude am Hockeyspiel haben. Selbstverständlich sind auch die Spieler herzlich willkommen, die noch regelmäßig national oder internationale Turniere besuchen.

Zum ersten Spiel 2011 treffen wir uns am Sonnabend, dem 16. April, um 13.00 Uhr zum gemeinsamen Mittagessen in der Sportschule Leipzig, um nach der Beratung über die nächsten Spieltermine für 2011 ein schönes, lockeres Großfeldspiel zu machen. Wer bis jetzt noch nicht zu den ca. 36 Stammspielern gehört und Lust zum Mitspielen hat, sollte sich in seinem Verein mal umhören oder sich mit mir in Verbindung setzen.

Hans- Dietrich Sasse

Breitensportwart des SHV

Anschrift:

Sonnenwinkel 29 in 04299 Leipzig

Per E- mail: [h.-d.sasse@t-online.de](mailto:h.-d.sasse@t-online.de) oder

Telefonisch unter 0341/ 8616216



## Ordnung muss sein

Ein uralter Spruch, und so altmodisch...

Man denkt da nicht an die vielen Ordnungen im Hockeygeschehen. Bei unserem Verband z. B. an folgende: "Zusatzspielordnung des Sächsischen Hockeyverbandes e.V." (ZSPO SHV), die Jugend-, Schiedsrichter- sowie Ehrenordnung oder auch gar an die Verbandssatzung.

Nein, vielmehr hier an das Gerüst unserer täglichen Hockeyarbeit. Da geht es vom Ausfüllen und Absenden der Spielberichtsbogen bis zur termingemäßen Mannschafts-, Spieler- und auch Schiedsrichtermeldung. Von der ebenfalls pünktlichen Abgabe der Mitgliederzahlen zum Jahresbeginn bis zum pünktlichen Antreten der Mannschaften und Schiedsrichter.

Mir klingen da die verzweifelten Stoßgebete von fleißigen Staffelleitern, wie u. .a. Bettina Haustein/Berlin, Ulrike Schöenfeld/Leipzig oder Christian Bartsch/Niesky in den Ohren. Deshalb schicken sie immer wieder exakte "Gebrauchsanweisungen" den Vereinen zu. Gestandene Hockeyfreunde vom LSC erklärten kürzlich, leider würden eben scheinbar nur noch Bußgelder eine Besserung erhoffen lassen. Sei es wie es sei: Ordnung muss sein.

Karl Schreiber



## Zusatzspielordnung des Sächsischen Hockeyverbandes e.V. (ZSPO SHV)

gültig ab: 01.04.2003

## Indische Lösung einführen?

Einer kürzlichen Pressemeldung von dpa ist Folgendes unter dieser Überschrift zu entnehmen:

### *Indische Verkehrssünder müssen Verkehr regeln*

*Mit einer ungewöhnlichen Erziehungsmaßnahme will die indische Metropole Gurgaon nabe der Hauptstadt Neu Delbi den örtlichen Verkehrssündern nun Einhalt gebieten: Nach Verstößen gegen die weithin ignorierte Straßenverkehrsordnung müssen die Polizisten dabei helfen, den chaotischen Verkehr an Kreuzungen zu regeln.*

*„Dabinter steckt die Idee, ihnen ein Gefühl dafür zu vermitteln, wie schwierig es für die Verkehrspolizisten ist, das Chaos zu managen“, sagte die Cbefin der Verkehrspolizei in Gurgaon, Bharti Arora. „Sie sollen begreifen, dass sie keine Regel verletzen sollten.“ Seit Beginn des Projekts würden täglich bis zu 50 Verkehrssünder derart gemäßregelt.*

*Die ungewöhnliche Maßnahme sei ergriffen worden, weil die geringen Bußgelder keine Wirkung erzielten: So werden für das Überfahren einer roten Ampel nur 100 Rupien fällig, nicht einmal 1,60 €. „Verkehrssünder kümmerte das einfach nicht“, klagte Arora.*

*Einwohner Gurgaons finden die neue Maßnahme beispielhaft und würden sie gerne auf weitere Städte ausgedehnt sehen. In Indien starben 2008 – neuere Zahlen sind nicht verfügbar – rund 120 000 Menschen bei Verkehrsunfällen.*

Wie unsere allseits so überaus geschätzten Hockeyschiedsrichter diese doch äußerst kreative Idee aufgreifen, ist mir z. Zt. noch völlig unbekannt... Da kann man sich aber doch mal folgende Lösung vorstellen:

Der mit Roter Karte vom Hallenboden oder Rasen durch den Neutralen „entfernte“ Spieler kann sich nun keinesfalls grimmig unter die wärmenden Wasserstrahlen der Dusche begeben. Nein, das ginge jetzt nicht mehr. Vielmehr hat sich der Abgestrafte sofort demütig beim Referee zu melden und wird vom Braven eingeteilt. Aber als was denn?

Wie wäre es mit der Aufgabe Torrichter? Oder gar Ballholer? Letzteres erscheint mir jedoch gar zu hart, halt zu diskriminierend. Für die bestimmt erforderliche und passende Einkleidung- jedenfalls des Oberkörpers – könnte ich mir eine Art Büßergewand vorstellen...

Karl Schreiber

## 15 Jahre ohne Abseits

Bereits 1996 entfiel die Abseitsregel beim Feldhockey. Anfängliche Befürchtungen, nun würde die ganz große Zeit der „Torkutscher“ beginnen, erfüllten sich überhaupt nicht.

Das gesamte Spiel wurde wesentlich schneller, und es entfielen auch dadurch weitere verzögernde Unterbrechungen. Die stets auf Ballhöhe laufenden oder stehenden zwei Schiedsrichter konnten deshalb von Abseitsentscheidungen endlich befreit werden.

Man denke doch nur mal an die aktuellen Fernsehübertragungen von Fußballvergleichen, wo die Moderatoren dank erhöhter Kameraführung nicht ganz ohne Arroganz den armen Neutralen durchaus genüsslich Fehler nachweisen.

Karl Schreiber

## Jahrestage

### 1911

Turnier für Damen und Herren in Dresden auf der "Ersten hygienischen Welt-Ausstellung" im Mai mit Vereinen aus Wien, Hamburg, Leipzig und Dresden. Im November unterliegt der Leipziger SC in Straßburg beim Finale um die Deutsche Akademische Meisterschaft.

### 1921

Anfang März erstmals seit 1913/14 wieder Silberschild-Spiele. In Leipzig unterliegen Mitteldeutschlands Herren vor 1200 Zuschauern im Vorrundenspiel Norddeutschland 2:4. Verbandstag des Mitteldeutschen Hockeyverbandes Ende April in Leipzig, bevor Ende Mai die Platzweihe des LSC in Leipzig-Schleußig mit Abschluss der 1. Bauphase erfolgt und ein Hockeyfeld zur Verfügung steht. Ende Oktober Außerordentlicher MHV-Verbandstag in Leipzig.

### 1931

1. Länderspiel in Sachsen: Anfang März sehen 5000 Zuschauer auf dem hartgefrorenen LSC-Platz Deutschland gegen Niederlande 2:2 (Herren). Anfang November Silberschild-Vergleich der Herren beim LSC: Mitteldeutschland – Norddeutschland 4:6.

### 1941

Anfang Februar Turnier in der Halle des TSV Eutritzsch in Leipzig mit 11 Herrenmannschaften. 2. „Kriegsmeisterschaft“ 1940/41: Sachsens Damen und Herren scheiden schon in der Vorrunde aus. Die Schwierigkeiten im 3. Kriegsjahr werden immer größer, es kommt Notgedrungen zu Spielgemeinschaften bei den Männern.

### 1951

Im Februar findet in der kleinen Halle in Leipzig-Eutritzsch („Eispalast“ schreibt die Leipziger Volkszeitung) Sachsens Landesmeisterschaft statt. Sieger bei Damen und Herren Einheit Ost Leipzig, bei der männl. Jugend Stahl Südwest Leipzig. Am Monatsende 1. DDR-Meisterschaft in Güstrow vor 4000 Zuschauern: Sieger bei Damen, Herren und weibl. Jugend wieder Einheit Ost. Sachsens Herren gewinnen Anfang April in Köthen vor 3000 Zuschauern den Pokal mit dem 3:1-Finalsieg gegen Thüringen. Feldmeister der DDR werden im Mai bei den Herren und der männl. Jugend Einheit Ost und Stahl Südwest Leipzig. Die Damen und die weibl. Jugend von Einheit Ost belegen hier die Plätze 3 sowie 2. Im September startet die Feldsaison 1951/52 als „DS-Liga“ der Herren mit den jeweiligen Landesmeistern und weiteren drei Vereinen.

### 1961

Ende Februar DDR-Hallenmeisterschaften in Güstrow: Post Karl-Marx-Stadt wird Erster bei der männl. Jugend, Zweiter der SC Rotation Leipzig (Damen) und Post Karl-Marx-Stadt (Herren). 2. Verbandstag des DHSV in Leipzig Ende März. Dem Präsidium gehören sechs Sachsen aus Dresden, Karl-Marx-Stadt, Leipzig und Meerane an. Mitte Oktober Herren-Ländervergleich in Leipzig: DDR – Polen 2:1. Eine Woche später DDR-Feldmeisterschaft in Köthen mit folgenden Finals: Damen: Jena – SC Rotation Leipzig 1:0; Herren: SC Rotation – Post Karl-Marx-Stadt 2:1. Anfang November DDR-Feldmeisterschaft in Lauchhammer: weibl. Jugend: Köthen – SC Rotation 5:0, männl. Jugend: Wissenschaft Pillnitz – Köthen 2:1 n.V.

### 1971

Ende Februar DDR-Kindermeisterschaft in Erfurts Halle: Meister werden bei den Mädchen die Leipziger Richard-Wagner-Oberschule, bei den Jungs Motor Meerane. Anfang März dann die Titeltkämpfe der Großen in Potsdam: Die Leipziger Damen von Aufbau Südwest holen die Meisterschaft vor Medizin Mitte Leipzig. Anfang Juli DDR-Kindermeisterschaft in Leipzig: Im Finale schlägt Osternienburg Lok Dresden 1:0. Mitte August letztes Spiel der DDR gegen ein „nichtsozialistisches“ Land (Ausnahme wegen außenpolitischer Rücksichtnahme Indien): In Leipzig und Borna bezwingen die Gastgeberherren Belgien 2:0 und 3:0 (hier inoffiziell). Im Oktober stehen als DDR-Feldmeister die Leipziger Vertretungen von Aufbau Südwest (Damen) und Einheit Zentrum (Herren) fest.

### 1981

Im Januar „2. Internationales Leipziger Städteturnier“, wo im Finale Osternienburgs Herren Leipzig 7:4 schlagen. Wenige sächsische Erfolge bei den DDR-Hallenmeisterschaften in Groß Rosenburg und Leipzig: 1. Platz Damen Medizin Leipzig Mitte, 2. Platz männl. Jugend Motor Meerane, 3. Plätze weibl. Jugend Medizin Mitte, männl. Jugend Karl-Marx-Stadt und männl. Kinder Empor Lindenau. Bei den DDR-Feldmeisterschaften holen die Damen und Herren von Einheit Zentrum Leipzig jeweils Platz 2. Anfang Juli Herren-Länderspiel in Leipzig: DDR-UdSSR 2:1. In der Monatsmitte zwei 1. Plätze bei den Meisterschaften für Empor Lindenau (weibl. und männl. Jugend), 2. Plätze für Einheit Zentrum Leipzig (Mädchen) und Rotation Südost Leipzig (Jungen). Ende August in Karl-Marx-Stadt Damen-Ländervergleiche DDR – Polen 5:2 und 3:0. Mitte September Herren-Länderspiel im Leipziger Sportforum DDR – Indien 2:4, in Köthen dann inoffiziell 2:3. Anfang Oktober erneut Herrenvergleich, diesmal in Görlitz: DDR – Polen 2:3 und 1:1.

### 1991

Ende Januar Gründung der IG Ost (Vorgänger des Ostdeutschen Hockey-Verbandes) in Köthen mit den sechs Landesverbänden. Dem Vorstand gehören drei Sachsen an. Sie soll den Spielbetrieb bei den Regionalligen und im Nachwuchsbereich organisieren. Die DDR existiert nicht mehr, deshalb wird eine Feld-Bestenermittlung vorgenommen: 1. Plätze: ATV Leipzig (Damen, weibl. Jugend und Mädchen) und ESV 1949 Torgau (Knaben). 2. Platz: SV Lindenau 1848 Leipzig (männl. Jugend). Im September Einweihung des ersten Kunstrasenplatzes in den neuen Bundesländern beim HC Lindenau Grünau Leipzig mit einem Hockeyfest. Erste SHV-Meister: HC Niesky (Herren), ATV Leipzig (weibl. Jugend, männl. Jugend B und Mädchen A), Motor Meerane (männl. Jugend A) sowie ESV 1949 Torgau (Knaben A). Die Damen des ATV Leipzig steigen aus der Bundesliga in die Regionalliga ab, die Herren des SV Lindenau Leipzig aus der

1. in die 2. Bundesliga. In der neuen Regionalliga Ost der Damen belegen Leipziger SC, SV Lindenau Leipzig und Medizin Mitte Leipzig die Ränge 3, 6 und 10 (Medizin steigt ab). Bei den Herren wird in zwei Gruppen gespielt: In der A belegen ATV Leipzig, Motor Meerane und ESV Dresden die Plätze 4, 6 und 7 (Dresden steigt ab). In der Gruppe B wird der Leipziger SC Siebenter und verfällt ebenfalls dem Abstieg. Im Dezember erscheint das neue Mitteilungsblatt „Sachsenhockey“ im Format A5, das aber nach drei Ausgaben 1993 eingestellt wird.

## 2001

Im Februar 4. SHV-Jugendverbandstag in Leipzig, Jugendwart wird Thomas Hertzsch. Sachsens Hallenmeister 2000/01: ATV Leipzig (männl. Jugend A, weibl. Jugend B, Mädchen A und B), Leipziger SC (weibl. Jugend A, Knaben A und B), HC LG Leipzig (Damen und Herren) sowie Motor Meerane (männl. Jugend B). In der Bundesliga, Gruppe Ost, belegen die ATV-Damen Rang 5; in der 2. Bundesliga, Gruppe Ost, erreichen die Herren des HC LG Leipzig ebenfalls Rang 5, während Motor Meerane als Sechster absteigt. In der Regionalliga Ost der Herren erreichen der TSV Blau-Weiß Torgau und der ESV Dresden die Ränge 3 und 6.

6. SHV-Verbandstag in Meerane für 17 Vereine mit ca. 1700 Mitgliedern. Neuer Präsident ist Gerhard Langner, während der vorherige, Heinz Endepols, Ehrenpräsident wird. Mitte April Juniorinnen-Länderspiele in Meerane und Leipzig: Deutschland – England 1:0 und 3:2. Im Mai Umzug der SHV-Geschäftsstelle vom Leipziger Zentralstadion in die Sportschule Leipzig-Abtnaundorf. Mitte Juli wieder zwei Herrenländervergleiche in Leipzig: Deutschland – Malaysia 4:3 und 3:0.

Feldmeister: ATV Leipzig (weibl. Jugend B, Mädchen A und B), Leipziger SC (männl. Jugend B, Knaben B und C), Motor Meerane (männl. Jugend A und Knaben A), HC LG Leipzig (weibl. Jugend A) sowie Freiburger HTC (Mädchen C).

In der Regionalliga belegen die Damen des ATV Leipzig, des Leipziger SC und des HC LG Leipzig die Plätze 2, 3 und 6. Motor Meerane kommt in dieser Spielklasse der Herren auf Rang 7 ein.

Der Festschrift „100 JAHRE HOCKEY IN SACHSEN, 1906 – 2006“ entnommen

## Wohlfühlen

Sehr überraschend kam zum Endrundenturnier der Knaben C am 12. März in Dresden ein bekannter Fotoreporter im Auftrag der "Sächsischen Zeitung" in die Lok-Sporthalle des ESV. Auf meine doch recht verwunderte Haltung reagierte der Meister, es war Steffen Unger aus Bischofswerda, mit diesem veröffentlichungswürdigen Satz zur Veranstaltung: "Das ist doch ganz toll, diesen Jungs beim Hockey zuzuschauen. Da fühle ich mich eben einfach wohl."

Das gelungene Foto auf der Rückseite des Mitteilungsblattes stammt von ihm.

Karl Schreiber

## REAL MADRID

Im August 1994 verließ Axel Schäfer, ein lockerer Psychologiestudent der TU Dresden aus Bremen, leider die Herrenmannschaft des ESV Dresden, wo er als Mittelfeldspieler doch gut abschnitt, in Richtung Madrid. Randsportarten, wie z. B. Hockey, haben es stets schwer, auf sich aufmerksam zu machen. Das war so, und das bleibt auch so. Da steckte ich der Dresdner Ausgabe der Zeitung mit den vier Buchstaben, dass der Studiosi von Real Madrid verpflichtet wurde. Die Jungs in der Redaktion brachten das auch prompt, wobei beim Fußball-Starclub Real gar kein Hockey gespielt wurde... Aber irgendwie klang es doch beeindruckend... Einer aktuellen Werbung mit der rheinischen Fußball-Frohnatur Reiner Calmund ist zu entnehmen: „BILD ist wie ein Mittelstürmer – immer voll drauf. Klar, dass da mal ein Schuss daneben geht...“

Karl Schreiber

***„Wir tun nie, was wir wollen,  
sondern wir tun, was wir müssen.  
Und wir tun so, als wäre es das,  
was wir wollen.“***

Willy Russel

Impressum:

Herausgeber: Sächsischer Hockeyverband e.V., Redaktion Karl Schreiber. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Sie behält sich vor, Zuschriften zu kürzen und zu bearbeiten, nur Auszüge zu veröffentlichen und bei Platzmangel zurück zu stellen. „SachsenHockey“ erscheint zwei Mal ab 2010 im Jahr.

Beiträge, Anregungen, Leserbriefe und Bildmaterial bitte an Karl Schreiber, Cäcilienstraße 6, 01219 Dresden, Telefon 0351 – 2706478, E-Mail [hockey-schreiber@onlinehome.de](mailto:hockey-schreiber@onlinehome.de)

**Redaktionsschluss für Nr. 2/11 am 15. Oktober 2011!**

**Druck und Bindung: DieKopie24.de Tel. 0351 451 95 50**





Knaben C: ESV Dresden – TSV Blau-Weiß Torgau 4:1 (1:1) am 12. März 2011

Foto: Steffen Unger